



# Használati és kezelési útmutató

## Caterpillar standard rádió

|                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| K56 1-UP (Munkagép) | LYF 1-UP (Munkagép) |
| K57 1-UP (Munkagép) | LYG 1-UP (Munkagép) |
| K58 1-UP (Munkagép) | HWK 1-UP (Munkagép) |
| LYR 1-UP (Munkagép) | HWN 1-UP (Munkagép) |
| L66 1-UP (Munkagép) | LYJ 1-UP (Munkagép) |
| L77 1-UP (Munkagép) | HWP 1-UP (Munkagép) |
| L88 1-UP (Munkagép) | LYK 1-UP (Munkagép) |
| H66 1-UP (Munkagép) | HWR 1-UP (Munkagép) |
| H77 1-UP (Munkagép) | LYL 1-UP (Munkagép) |
| H88 1-UP (Munkagép) | HWS 1-UP (Munkagép) |
| LBF 1-UP (Munkagép) | L22 1-UP (Munkagép) |
| LYA 1-UP (Munkagép) | H24 1-UP (Munkagép) |
| HWA 1-UP (Munkagép) | H22 1-UP (Munkagép) |
| HWB 1-UP (Munkagép) | H26 1-UP (Munkagép) |
| LBS 1-UP (Munkagép) | L24 1-UP (Munkagép) |
| LYB 1-UP (Munkagép) | KJH 1-UP (Munkagép) |
| HWC 1-UP (Munkagép) | DC9 1-UP (Munkagép) |
| LYC 1-UP (Munkagép) | JW2 1-UP (Munkagép) |
| HWD 1-UP (Munkagép) | JC3 1-UP (Munkagép) |
| LYD 1-UP (Munkagép) | SL4 1-UP (Munkagép) |
| HWE 1-UP (Munkagép) |                     |
| LYE 1-UP (Munkagép) |                     |
| HWG 1-UP (Munkagép) |                     |

Nyelv: eredeti útmutatások



Beolvasásával hozzáférhet a legfrissebb  
szervizinformációkhoz, vásárolhat további médiaanyagokat,  
valamint beszerezhet eredeti Cat® alkatrészeket.



## Fontos biztonsági előírások

A termék üzemeltetése, karbantartása és javítása során a balesetek többsége azért következik be, mert az alapvető biztonsági előírásokat és óvintézkedéseket nem tartják be. A baleseteket sokszor meg lehet előzni, ha időben felismerjük, hogy egy veszélyt magában rejtő helyzet balesetet idézhet elő. Oda kell figyelni a lehetséges veszélyhelyzetekre, ideértve az emberi mulasztást is, amelyek hatással lehetnek a biztonságra. Mindenkinek rendelkeznie kell mindazon képesséssel, szakismerettel és eszközökkel, amelyek szükségesek a feladatok megfelelő ellátásához.

**A termék nem megfelelő üzemeltetése, kenése, karbantartása vagy javítása veszélyes lehet, és sérülést vagy halálos balesetet is okozhat.**

**Csak akkor működtesse a terméket, illetve végezzen rajta kenési, karbantartási vagy javítási munkákat, miután meggyőződött arról, hogy jogosult a munka elvégzésére, valamint elolvasta a működtetésre, kenésre, karbantartásra és javításra vonatkozó információkat, és tisztában van az ott leírtakkal.**

Biztonsági előírások és figyelmeztetések a jelen kézikönyvben és a terméken találhatók. Ha ezeket a biztonsági figyelmeztetéseket nem veszi figyelembe, saját maga és mások testi épségét vagy életét sodorhatja veszélybe.

A veszélyhelyzetekre a "biztonsági riasztás szimbóluma" hívja fel a figyelmet, és mellette valamilyen "magyarázó szó" is található, például "VESZÉLY", "FIGYELMEZTETÉS" vagy "VIGYÁZAT". A "FIGYELMEZTETÉS" biztonsági riasztás címkéje az alábbi ábrán látható:



Ennek a biztonsági riasztási szimbólumnak a következő a jelentése:

**Figyelem! Legyen óvatos! Az Ön személyes biztonsága forog kockán.**

A figyelmeztetés alatt írásos vagy képi információ található, amely ismerteti a veszélyt.

Azoknak a műveleteknek a nem teljes körű felsorolását, amelyek kárt okozhatnak a termékben, "FIGYELMEZTETÉS" címke jelöli a terméken és a jelen kiadványban.

**A Caterpillar nem számolhat előre minden olyan körülménnyel, melynek következtében veszélyhelyzet alakulhat ki. Ennek megfelelően a jelen kiadványban és a terméken található figyelmeztetések nem teljes körűek. A terméket ne használja a kézikönyvben előírt módtól eltérően, amíg nem bizonyosodott meg arról, hogy figyelembe vette a termék felhasználási helyen való működtetésével kapcsolatos összes biztonsági szabályt és óvintézkedést, beleértve a munkaterületen érvényes, egyedi szabályokat és óvintézkedéseket is. Amennyiben olyan eszközt, eljárást, munkamódszert vagy üzemeltetési technikát használ, amelyet a Caterpillar nem javasol egyértelműen, győződjön meg arról, hogy ezzel sem az Ön saját, sem pedig mások biztonságát nem veszélyeztet. Arról is meg kell győződnie, hogy jogosult a munka elvégzésére, és a termék nem rongálódik meg, vagy nem válik veszélyessé az Ön által alkalmazni kívánt működtetési, kenési, karbantartási vagy javítási eljárásoktól.**

Az ebben a kiadványban szereplő információk, műszaki adatok és ábrák alapjául a kiadvány megírásakor rendelkezésre álló információk szolgáltak. A műszaki adatok, meghúzási nyomatékok, nyomásértékek, méretek, beállítások, ábrák és egyéb elemek bármikor megváltozhatnak. Ezek a változások kihathatnak a termék szervizelésére is. Mielőtt bármilyen munkába fogna, teljes körűen szerezze be a legfrissebb adatokat. A legfrissebb adatokért forduljon a Cat márkakereskedőhöz.

### MEGJEGYZÉS

**Ha ehhez a termékhez cserealkatrészekre van szükség, a Caterpillar eredeti Caterpillar® cserealkatrészek használatát javasolja.**

**Előfordulhat, hogy más alkatrészek nem teljesítik a berendezésre vonatkozó, eredeti műszaki előírásokat.**

**Amikor cserealkatrészeket szerelnek be, a munkagép tulajdonosának/üzemeltetőjének gondoskodnia kell róla, hogy a munkagép továbbra is teljesítse a vonatkozó követelményeket.**

**Az Egyesült Államokban a kibocsátás-vezérlőeszközök és rendszerek karbantartását, cseréjét vagy javítását bármilyen javítóműhely, illetve a tulajdonos által megbízott személy elvégezheti.**

---

## Tartalom

|             |   |
|-------------|---|
| Előszó..... | 4 |
|-------------|---|

### Biztonság

|                                                            |   |
|------------------------------------------------------------|---|
| Veszélyhelyzetekkel kapcsolatos általános tudnivalók ..... | 5 |
|------------------------------------------------------------|---|

### Tájékoztató a jogszabályoknak való megfelelésről

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Rádiófrekvenciás eszközök ..... | 6 |
|---------------------------------|---|

### Működtetési szakasz

|               |   |
|---------------|---|
| Funkció ..... | 9 |
|---------------|---|

### Névmutató fejezet

|                 |    |
|-----------------|----|
| Névmutató ..... | 23 |
|-----------------|----|

## Előszó

### Szakirodalmi tájékoztató

Ezt a kézikönyvet az irattárolóban kell tárolni.

A kézikönyv biztonsági információkat, üzemeltetési utasításokat és karbantartási ajánlásokat tartalmaz.

A kiadványban található egyes fényképek vagy illusztrációk olyan alkatrészeket vagy szereléseket ábrázolnak, amelyek az Ön termékétől eltérhetnek.

A folyamatos fejlesztés és a termék kialakításának fejlődése miatt előfordulhat, hogy az Ön termékén olyan változások vannak, amelyeket ez a kiadvány nem tartalmaz. Olvassa el, tanulmányozza és tartsa a termék közvetlen környezetében ezt a kézikönyvet.

Ha a termékkel vagy a kiadvánnyal kapcsolatban kérdése merül fel, forduljon Cat márkakereskedőjéhez a legfrissebb tudnivalókért.

### Biztonság

A biztonsági fejezet az alapvető biztonsági óvintézkedéseket sorolja fel. Emellett ebben a fejezetben tájékozódhat a terméken alkalmazott biztonsági jelzések és címkék szövegéről és elhelyezkedéséről.

### Funkció

A használatra vonatkozó rész referenciaként szolgál kezdő gépkezelők számára, illetve emlékeztetőként tapasztalt gépkezelők számára. Ez a fejezet a műszerekkel, kapcsolókkal, a termék és szerelések kezelőszerveivel, valamint a programozással kapcsolatos információkat tartalmaz.

A megfelelő ellenőrzési, indítási, üzemeltetési és leállítási eljárásokhoz fényképek és illusztrációk állnak a gépkezelő rendelkezésére.

A jelen kiadványban szereplő üzemeltetési módszerek csak alpmódszerek. A gépkezelő a termék és annak képességeinek megismerése során tesz szert gyakorlatra, és sajátítja el az üzemeltetési technikákat.

### Maintenance

A karbantartási fejezet a berendezés megóvásához nyújt útmutatást.

# Biztonság

i09224399

## Veszélyhelyzetekkel kapcsolatos általános tudnivalók

SMCS kód: 7606

### FIGYELEM

Csak akkor üzemeltesse vagy szerelje ezt a berendezést, ha elolvasta és megértette a Használati és karbantartási kézikönyvekben szereplő utasításokat és figyelmeztetéseket. Ha nem tartja be az utasításokat vagy nem veszi figyelembe a figyelmeztetéseket, az sérülést vagy halált okozhat. Csere kézikönyvekért forduljon Caterpillar márkakereskedőjéhez. A megfelelő óvatosság az Ön felelőssége.

## Előszó

Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta. Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és későbbi felhasználás céljából őrizze meg azt.

Jelen dokumentum a berendezés Használati és karbantartási kézikönyvének melléklete. Ezt a dokumentumot csatolja elválaszthatatlanul a berendezés Használati és karbantartási kézikönyvéhez.

## Bevezetés

Ez a dokumentum tájékoztatást ad a Caterpillar AM / FM rádiórendszer működéséről.

A berendezés csak akkor működtethető, valamint a berendezésen csak akkor lehet karbantartást végezni, ha elolvasták a berendezés Használati és karbantartási kézikönyvében szereplő utasításokat és figyelmeztetéseket, valamint tisztában vannak az abban foglaltakkal. A Caterpillar AM / FM rádiórendszerrel felszerelt berendezés működtetését megelőzően jelen dokumentum tartalmát meg kell ismerni.

## Övintézkedések

- Csak 12 V-os, egyenáramú, negatív földelésű elektromos rendszerben használható.
- Válassza le a jármű akkumulátorának negatív érintkezőjét, amikor a készüléket beszereli és csatlakoztatja.

- Az olvadóbiztosító cseréjekor ügyeljen arra, hogy azonos amperértékkel rendelkezőt használjon.
- Magasabb amperértékű olvadóbiztosító használata súlyos kárt okozhat a készülékben.
- Győződjön meg róla, hogy nem jutnak be kisebb tárgyak vagy más akadályok az egységbe, mivel ezek működési zavart vagy biztonsági kockázatokat, például áramütést okozhatnak.
- Ha a jármű hosszabb ideig parkolt forró vagy hideg környezetben, várjon, amíg a jármű hőmérséklete el nem éri a normál értéket, mielőtt a készüléket működtetné.

## Működtetés előtt

Ne állítsa túl magas értékre a hangerőt. Tartsa a hangerőt olyan szinten, amely mellett hallhatók a külső figyelmeztető hangok (szirénák stb.)

Állítsa le a járművet, mielőtt bármilyen összetett műveletet végezne.

## Vigyázat

Ne nyissa fel a burkolatot, és ne végezzen javítást. Kérjen segítséget hivatalos márkakereskedőjétől.

**Megjegyzés:** A műszaki adatok és a kialakítás a technológiai fejlesztések következtében, előzetes figyelmeztetés nélkül módosulhatnak.

Olyan mobil eszközök vagy berendezések esetében, amelyek a termék használata során közvetlen internetkapcsolattal nem rendelkező helyen található, a használati és karbantartási kézikönyvet (OMM, Operation and Maintenance Manual) ki kell nyomtatni, és a papíralapú példányt a termék mellett tartani.

A Használati és karbantartási kézikönyvek (Operation and Maintenance Manual, OMM) jelenleg az alábbi webhelyen érhetők el:

<https://www.cat.com/radio-compliance>

vagy a következő webhelyen:

<https://catpublications.com/>

# Tájékoztató a jogszabályoknak való megfelelésről

## Rádiófrekvenciás eszközök

i09223190

### Szórakoztató rádió (Standard rádió – ha a felszereltség része)

SMCS kód: 7338

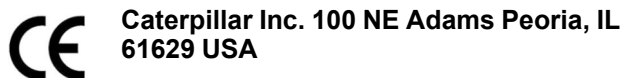
Táblázat 1

| Modell                                 | Cat cikkszám           |
|----------------------------------------|------------------------|
| Standard rádió                         | 525-1508 Rádió csoport |
| Standard rádió (DAB+)                  | 524-3711 Rádió csoport |
| Standard rádió (nem Bluetooth-os)      | 620-0149 Rádió csoport |
| Standard rádió (DAB+/nem Bluetooth-os) | 620-0150 Rádió csoport |

### sDoC

(Egyszerűsített megfelelési nyilatkozat)

### Európai Unió

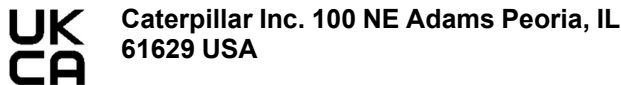


Caterpillar Inc. 100 NE Adams Peoria, IL 61629 USA

A Caterpillar Inc. ezúton kijelenti, hogy ez a rádióberendezés megfelel a "2014/53/EU" irányelvnek. Az európai uniós megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalon érhető el:

<https://www.cat.com/radio-compliance>

### Nagy-Britannia



Caterpillar Inc. 100 NE Adams Peoria, IL 61629 USA

A Caterpillar Inc. ezúton kijelenti, hogy ez a rádióberendezés megfelel a vonatkozó törvényi előírásoknak. A nagy-britanniai megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalon érhető el:

<https://www.cat.com/radio-compliance>

A Caterpillar azt javasolja, hogy szerezzék be a megfelelési nyilatkozatot röviddel a vásárlás után.

### Műszaki adatok

A kommunikációs eszköz következő műszaki adatai segítséget nyújtanak a kapcsolódó veszélyelemzési feladatok végrehajtásához, illetve a vonatkozó helyi szabályozásoknak való megfeleléség biztosításához:

Táblázat 2

| Rádió műszaki adatai            |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| Elem                            | Specifikáció                  |
| <b>Általános:</b>               |                               |
| Áramellátás                     | 12 VDC (12 V egyenfeszültség) |
| Maximális kimeneti teljesítmény | 41 W x 4 csatorna             |
| Hangszóró impedanciája          | 4Ω                            |
| Méretek (Sz x Mé x Ma)          | 188 mm x 114,7 mm x 58,5 mm   |
| Tömeg                           | 0.9 kg (1.99 lb)              |
| <b>FM sztereó rádió:</b>        |                               |
| Érzékenység                     | <14 dBμ                       |
| Frekvencia-jelleggörbe          | 50 Hz – 10 kHz                |
| Sztereoelválasztás              | 22 dB (1 kHz)                 |
| Tükörérzékenységi arány         | 40 dB                         |
| IF érzékenységi arány           | 60 dB                         |
| Jel/zaj aránya                  | 50dB                          |
| <b>AM / MW rádió:</b>           |                               |
| Érzékenység                     | <35 dBμ                       |
| <b>USB:</b>                     |                               |
| Kimeneti teljesítmény           | 5 V, 0,5 A                    |

Táblázat 3

| Rádióadó műszaki jellemzői           |                       |           |                                  |
|--------------------------------------|-----------------------|-----------|----------------------------------|
| Rádió típusa                         | Frekvenciatar-tomány: | Tartomány | Maximális kimeneti teljesít-mény |
| Standard rádió (Bluetooth) (ISM sáv) | 2,4 GHz – 2,48 GHz    | 10 m      | +4 dBm                           |

(folyt. köv.)

(Táblázat 3. táblázat, folyt.)

| AM/FM-rádió  | BAND (SÁV) | Vételi frekvencia   | Automatikus térköz | Csatorna térköze |
|--------------|------------|---------------------|--------------------|------------------|
| USA          | FM         | 87,5 – 107,9 MHz    | 200 kHz            | 100 kHz          |
|              | AM         | 530–1710 kHz        | 10 kHz             | 10 kHz           |
| Európa       | FM         | 87,5 MHz–108,00 MHz | 100 kHz            | 50 kHz           |
|              | MW         | 522–1620 kHz        | 9 kHz              | 9 kHz            |
|              | LW         | 144–288 kHz         | 3 kHz              | 3 kHz            |
| Ázsia        | FM         | 87,5 MHz–108,00 MHz | 50 kHz             | 50 kHz           |
|              | AM         | 522–1629 kHz        | 9 kHz              | 9 kHz            |
| Japán        | FM         | 76,0–95,0 MHz       | 100 kHz            | 100 kHz          |
|              | AM         | 522–1629 kHz        | 9 kHz              | 9 kHz            |
| Latin        | FM         | 76,0–107,9 MHz      | 50 kHz             | 50 kHz           |
|              | AM         | 530–1710 kHz        | 10 kHz             | 10 kHz           |
| Észak-Afrika | FM         | 87,5 MHz–108,00 MHz | 100 kHz            | 50 kHz           |
|              | MW         | 531–1602 kHz        | 9 kHz              | 9 kHz            |
|              | LW         | 153–252 kHz         | 3 kHz              | 3 kHz            |

Táblázat 4

| Digitális (DAB) rádió                 |                                        |       |       |
|---------------------------------------|----------------------------------------|-------|-------|
| Frekvenciatartomány:                  | DAB-sáv III: 174,928 MHz ~ 239,200 MHz |       |       |
|                                       | DAB-sáv L: 1452,960 MHz ~ 1490,624 MHz |       |       |
| Használható érzékenység (RF = 72 dBm) | -95 dBm                                |       |       |
| Frekvenciajelleggörbe:                | 20 Hz – 20 kHz                         |       |       |
| Sztereoelválasztás                    | ≥ 50 dB                                |       |       |
| Jel/zaj aránya:                       | ≥ 60 dB                                |       |       |
|                                       | Elem                                   | Min   | Max   |
|                                       | Távolszelektivitás:                    | 42 dB | 60 dB |

(folyt. köv.)

(Táblázat 4. táblázat, folyt.)

| Digitális (DAB) rádió |                                   |       |       |
|-----------------------|-----------------------------------|-------|-------|
|                       | Szomszédos csatornák elutasítása: | 35 dB | 40 dB |

## Tanúsítványra vonatkozó tájékoztatás

### FCC- (Federal Communications Commission) és IC- (Industry Canada) tájékoztató

Ez a rádió megfelel az FCC (Federal Communications Commission, Szövetségi Távközlési Bizottság) szabályai 15. részében foglaltaknak, valamint az Industry Canada (kanadai ipari) licencnek, így mentesül az RSS (Radio Standard Specification) szabvány előírásai alól. A működésre a következő két feltétel vonatkozik:

- Ez az eszköz nem okozhat interferenciát, valamint
- Ennek a berendezésnek vagy eszköznek el kell tűnnie minden interferenciát, akkor is, ha az nem kívánt működést okozhat.

### Sugárzásnak való kitettség

Ez az eszköz megfelel az FCC/IC (Federal Communications Commission, Szövetségi Távközlési Bizottság/Industry Canada, kanadai ipar) által az ellenőrizetlen környezetre előírt sugárzási kitettségi határértékeknek, valamint az FCC (Federal Communications Commission, Szövetségi Távközlési Bizottság) rádiófrekvenciára (RF, radio frequency) vonatkozó kitettségi irányelveknek. A rádiófrekvenciára vonatkozó kitettségi irányelvek az OET65 dokumentum C. kiegészítésében találhatók. Az eszköz továbbá megfelel az IC (Industry Canada, kanadai ipar) rádiófrekvenciára (RF, radio frequency) vonatkozó RSS-102 részében foglaltaknak. Kitettségi szabályok. Ne helyezze az adót antenna közelébe, és ne működtesse azt más antennával vagy adóval.

**FCC (Federal Communications Commission,  
Szövetségi Távközlési Bizottság) B. besorolású  
digitális eszközre vonatkozó figyelmeztetés**

Ezt az eszközt bevizsgálták, és megállapították, hogy megfelel a B. besorolású digitális eszközökre vonatkozó határértékeknek, az FCC-szabályok 15. részének megfelelően. Ezeknek a határértékeknek az a rendeltetésük, hogy ésszerű védelmet biztosítsanak a káros interferenciával szemben, amennyiben a telepítés lakókörnyezetben történik. Ez a berendezés rádiófrekvenciás energiát hoz létre, valamint ilyet használ és bocsát ki, ezért amennyiben nem az utasítások szerint telepítik és használják, káros interferenciát okozhat a rádiókommunikációban. Ugyanakkor nem garantálható, hogy nem következik be interferencia egy adott létesítmény esetén. Amennyiben az eszköz káros interferenciát okoz a rádió- vagy televízióvételben, az a berendezés ki-, majd bekapcsolása által meghatározható. A felhasználónak javasoljuk, hogy próbálja megszüntetni az interferenciát a következő lépések közül egy vagy több alkalmazásával:

- Forduljon a forgalmazóhoz vagy egy tapasztalt rádió-/tévészerezelőhöz.

**Módosítások jegyzéke**

A Caterpillar az eszközzel kapcsolatosan semmilyen változtatást vagy módosítást nem hagyott jóvá. Bármely változtatás vagy módosítás megszüntetheti a felhasználó jogosultságát a berendezés működtetésére.

## Működtetési szakasz

### Funkció

i09224398

#### Rádió

(Szórakoztatóberendezés, ha a felszereltség része)

SMCS kód: 7338

#### **⚠ VIGYÁZAT**

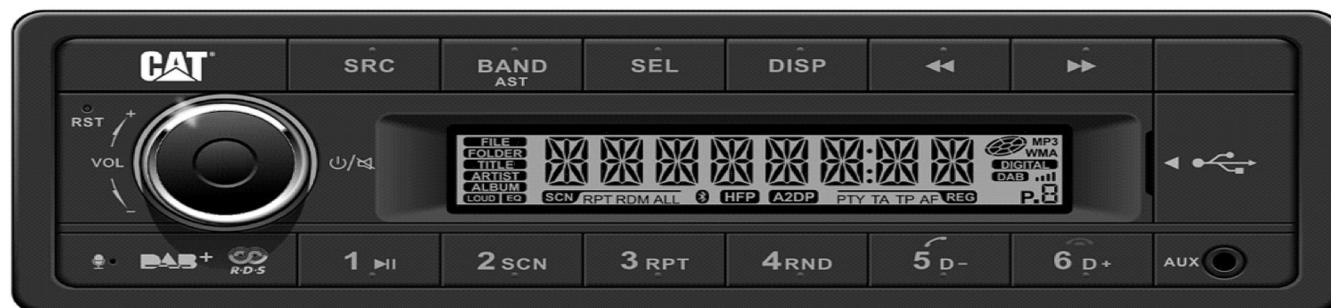
Miközben vezet, mindig figyelje az utat, a kezét tartsa a kormánykeréken, és fordítson különös gondot a szokásos vezetési feladatokra. Mint mindig, a vezető felelős a jármű biztonságos működtetéséért. Ha vezetés közben nem figyel az utat, és a kezét nem tartja a kormánykeréken, az sérülést okozhat Önnek vagy másoknak.

#### Bevezetés

A kézikönyvben szereplő információk a közzététel időpontjában pontosak voltak. A Caterpillar azonban fenntartja a jogot a műszaki adatok és a teljesítmény előzetes figyelmeztetés nélküli módosítására. A kiadás ideje óta történt esetleges változtatásokról szóló részletekért forduljon a forgalmazóhoz.

A rádiórendszer gombok, RSA (Rear Seat Audio, hátsó ülésekhez tartozó hangrendszer) vagy a kormányon elhelyezett kezelőszervek segítségével lehet szabályozni.

#### Sztereó vevőegységek (Bluetooth rádiók)



ábra 1

g06244205

RÁDIÓ/USB MP3/USB/DAB+/DAB/Bluetooth rádióerősítő

## Sztereó vevőegységek (nem Bluetooth-os rádiók)

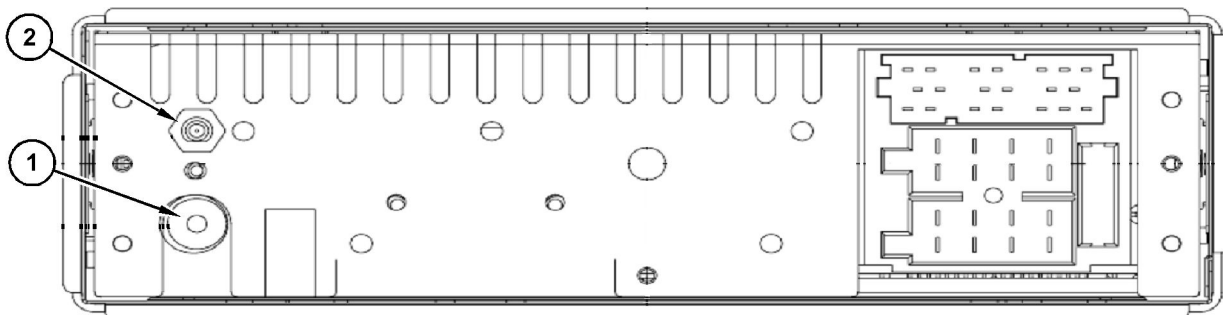


ábra 2

g06783394

**RÁDIÓ/USB MP3/USB/DAB+/DAB/nem Bluetooth-os vevőegység**

## Elektromos csatlakozások



ábra 3

g06247910

- (1) DAB SMB-csatlakozó  
(2) AM/FM ISO-csatlakozó

## Rádió kimeneti érintkezője

Az alábbiakban látható a rádió kimeneti érintkezője



| Pin No | Note               | Pin No | Note            |
|--------|--------------------|--------|-----------------|
| 3      | Telephone mute low | 9      | Rear R+         |
| 4      | Ignition           | 10     | Rear R-         |
| 5      | Antenna Remote     | 11     | Front R+        |
| 6      | Illumination       | 12     | Front R-        |
| 7      | Battery+           | 13     | Front L+        |
| 8      | Power Ground       | 14     | Front L-        |
| 21     | SWRC+              | 15     | Rear L+         |
| 22     | SWRC GND           | 16     | Rear L-         |
| 23     | Left AUX Input     | 25     | AUX GND         |
| 24     | AUX Shield GND     | 26     | Right AUX Input |
| 31     | Mic+               | 32     | Mic-            |

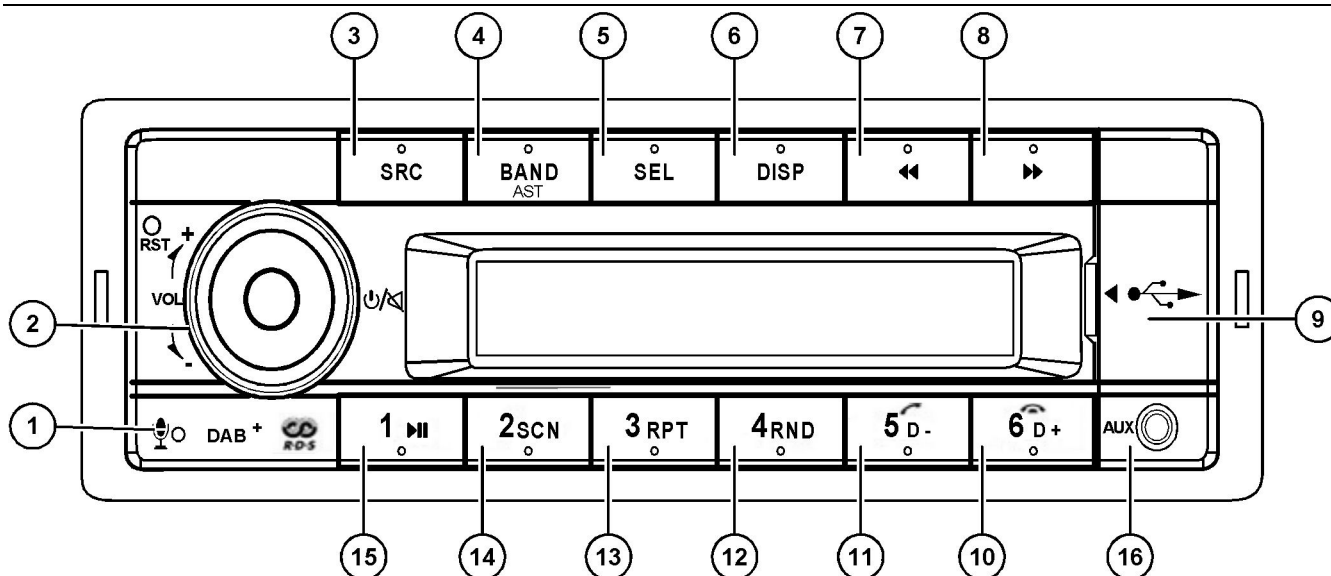
ábra 4

g06794044

## Rádió kimeneti érintkezője

- (1) Mic+ (kizárólag a Bluetooth szolgáltatással szerelt rádiók esetében)  
(2) Mic- (kizárólag a Bluetooth szolgáltatással szerelt rádiók esetében)

## A rádióerősítő (vevőegység) általános funkciói



ábra 5

g06787581

- |                                                                              |                                                                                                                    |                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1) Mikrofon (kizárólag a Bluetooth szolgáltatással szerelt rádiók esetében) | (7) PREV (Előző)                                                                                                   | (12) MP3 véletlenszerű lejátszása                                                                     |
| (2) Áramellátás BE/KI/némítás                                                | (8) A Következő gomb                                                                                               | (13) MP3 ismételt lejátszása                                                                          |
| (3) Forrás (SRC, Source) gomb                                                | (9) USB-nyílás                                                                                                     | (14) Programinták lejátszása (KERESÉS)                                                                |
| (4) Sáv / AST (Auto Memory Store, automatikus tárolás a memóriában) gomb     | (10) Következő MP3-mappa / telefonhívás befejezése (kizárólag a Bluetooth szolgáltatással szerelt rádiók esetében) | (15) MP3 / Bluetooth lejátszás/szünet (kizárólag a Bluetooth szolgáltatással szerelt rádiók esetében) |
| (5) Kiválasztás (SEL, Selection) gomb                                        | (11) Előző MP3-mappa / telefonhívás fogadása (kizárólag a Bluetooth szolgáltatással szerelt rádiók esetében)       | (16) Elülső segéd bemenet                                                                             |
| (6) DISP (Display, kijelző) lejátszás/szünet                                 |                                                                                                                    |                                                                                                       |

### Opciók

- Egy AM sáv 6 előre beállított AM állomással
- Három FM sáv összesen 18 előre beállított FM állomással
- Egy időjárási sáv hat előre beállított WX állomással

### Általános működtetés

#### Áramellátás BE/KI/némítás

A rádió bekapcsolásához nyomja meg az Áramellátás BE/KI gombját. A rádió kikapcsolásához nyomja meg az Áramellátás BE/KI gombját 2 másodpercnél hosszabb ideig. A rádió elnémul, ha az Áramellátás BE/KI gombját 2 másodpercnél rövidebb ideig nyomják meg.

### Gyújtási logika

Amikor a gyújtási logika működésben van (alapértelmezett beállítás), a rádiót akkor is be és ki lehet kapcsolni manuálisan, ha a jármű gyújtócsapja nincs csatlakoztatva. Az akkumulátor lemerülésének megelőzése érdekében a rádió kikapcsol, ha a felhasználó 1 óránál hosszabb ideig nem használja.

### Rendszerbeállítások

Ahhoz, hogy belépjen a rendszerbeállítások menüjébe, nyomja meg hosszan a [DISP] (Display, kijelző) gombot. A rendelkezésre álló menüelemeket a keresőgombok [ << / >> ] megnyomásával érheti el. Az egyes menüelemekben rendelkezésre álló opciók kiválasztásához forgassa el a [VOL] (Volume, hangerő) gombot.

#### Forrás (SRC, Source) gomb

A rendelkezésre álló források közötti váltáshoz és azok kiválasztásához nyomja meg az [SRC] (Source, forrás) gombot: TUNER (RÁDIÓ) -> USB -> AUX F (F. SEGÉDBEMENET) -> AUX R (R. SEGÉDBEMENET) -> Bluetooth -> DAB (a DAB-funkcióra vonatkozik). Az USB és a Bluetooth csak akkor látható, ha csatlakoztatva van.

## Vételi terület

Ezt a rádiót a kialakítása alkalmassá teszi arra, hogy különböző régiókban és különböző frekvenciatartományokban működjön. A vételi területet a Rendszerbeállítások menüjében lehet beállítani.

A következő területek állnak rendelkezésre:

- EUROPE (EURÓPA)
- ASIA (ÁZSIA)
- JAPAN (JAPÁN)
- North Africa (Észak-Afrika)
- Amerikai Egyesült Államok (USA, United States of America)

## Óra beállítása

Az órát manuálisan lehet beállítani; ehhez nyomja meg hosszan a [DISP] (Display, kijelző) gombot az idő megadásához.

Válassza ki a [CLOCK] (Óra) elemet a keresőgombok [ << / >> ] segítségével. Nyomja meg a [SEL] (Select, kiválasztás) gombot, és forgassa el a [VOL] (Volume, hangerő) gombot a perc beállításához.

## Hangerő-szabályozó gomb/OK

A hangerő beállításához forgassa el a [VOL] (Volume, hangerő) gombot.

## Előre kialakított hangeffektusok

A rádió különböző, előre kialakított hangeffektust biztosít. Nyomja meg a [SEL] (Select, kiválasztás) gombot ahhoz, hogy belépjen a hangbeállítási menübe. Forgassa el a [VOL] (Volume, hangerő) gombot ahhoz, hogy a következő opciók valamelyikét kiválassza: EQ OFF (HANGSZÍNSZABÁLYZÓ KI) -> POP -> ROCK -> CLASSIC (KOMOLY ZENE)-> JAZZ -> CUSTOM (EGYÉNI).

## Egyensúly. Elhalkítás és fiziológiai hangerő

Az egyensúly, elhalkítás és fiziológiai hangerő beállításához nyomja meg a [SEL] (Select, kiválasztás) gombot, majd a [ << / >> ] gomb megnyomásával válassza ki a BALANCE (EGYENSÚLY) -> FADER (ELHALKÍTÁS) -> LOUDNESS (FIZIOLÓGIAI HANGERŐ) lehetőséget. Forgassa el a [VOL] (Volume, hangerő) gombot ahhoz, hogy az egyensúlyt, az elhalkítást és a fiziológiai hangerőt a saját igényeinek megfelelően beállítsa.

## Manuális hangbeállítás

A hang manuális beállításához először válassza ki a CUSTOM (EGYÉNI) lehetőséget. Nyomja meg újra a [SEL] (Select, kiválasztás) gombot, majd válassza ki a BASS (MÉLY HANGOK) vagy TREBLE (MAGAS HANGOK) lehetőséget a [ << / >> ] gombbal. Forgassa el a [VOL] (Volume, hangerő) gombot ahhoz, hogy a BASS (MÉLY HANGOK) vagy TREBLE (MAGAS HANGOK) beállítását a saját igényeinek megfelelően megadja.

**Megjegyzés:** Alapértelmezett beállítás.

## AM/FM rádió

Az AM/FM rádió bekapcsolásához nyomja meg az [SRC] (Source, forrás) gombot, és válassza ki a Tuner (Rádió) lehetőséget).

## Sáv kiválasztása

Nyomja meg a [ BAND ] (SÁV) gombot a rendelkezésre álló rádiósávok valamelyikének kiválasztásához. A rádiósávok a következő sorrendben váltakoznak: FM1 -> FM2 -> FM3 -> AM1 -> AM2.

**Megjegyzés:** Az AM-sávot a felhasználó kikapcsolhatja a rendszerbeállítások menüjében.

## Automatikus hangolás

Az automatikus hangoláshoz nyomja meg a [ << / >> ] gombot. A rádió ekkor keresni kezd, és kiválasztja a következő fogható állomást.

Amikor a közlekedési értesítésekre vonatkozó opció be van kapcsolva ("TA = ON") (Traffic Announcement [Közlekedési értesítés] = BE), a rádió csak azokat az állomásokat keresi meg, amelyek közvetítenek közlekedési híreket.

## Kézi hangolás

Az állomások kézi kiválasztásához nyomja meg a [ << / >> ] gombot 2 másodpercnél hosszabb ideig. A kijelzőn a "MANUAL" (KÉZI) felirat látható. A [ << / >> ] gomb újbóli megnyomásakor a frekvencia lépésenként nő/csökken.

## A kedvencek kézi tárolása

18 FM és 12 AM kedvencgomb áll rendelkezésre. Válassza ki, hogy melyik kedvencgombnál akarja az állomást tárolni, és hangoljon a tárolandó állomásra. Az állomás tárolásához nyomja meg az előre beállított gombot 2 másodpercnél hosszabb ideig.

## Tárolt kedvencek előhívása

Egy tárolt kedvenc előhívásához nyomja meg a tárolt kedvenchez tartozó, előre beállított gombot.

### Automatikus tárolás a memóriában

A legjobban fogható állomások megkereséséhez és kedvezésként történő tárolásához nyomja meg a (BAND/AST) (SÁV / AST [Auto Memory Store, automatikus tárolás a memóriában]) gombot 2 másodpercnél hosszabb ideig. A rádió megkeresi és tárolja a legjobban fogható állomásokat.

### RDS (Radio Data System, rádiós adatrendszer)

Európában sok FM-állomás RDS-adatokat (Radio Data System, rádiós adatrendszer) is sugároz az audioprogramok mellett.

Az RDS a következő előnyöket biztosítja a felhasználó számára:

- A rádió automatikusan a kiválasztott csatorna legjobban hallható frekvenciájára hangolódik (AF, audible frequency), hogy a legjobb vételi minőséget biztosítsa. A legjobban hallható frekvencia automatikus kiválasztásának bekapcsolásához válassza ki az "AF=ON" (Audible Frequency [hallható frekvencia] = BE) lehetőséget a Beállítások menüjében.
- A rádió felismeri a közlekedési értesítéseket, és át tud kapcsolni a rádióra akkor is, ha egy másik audioforrás van kiválasztva. Az automatikus közlekedési értesítések bekapcsolásához válassza ki a "TA=ON" (Traffic Announcement [Közlekedési értesítés] = BE) lehetőséget a Beállítások menüjében.
- Egyes állomások regionális programokat sugároznak. A regionális (REG, Regional) funkció használatakor a rádió csak azokat a frekvenciákat követi, amelyek a kiválasztott regionális programokat sugározzák. A regionális programok követéséhez válassza ki a "REG=ON" (Regional [regionális] = BE) lehetőséget a Beállítások menüjében.
- Az állomások neveit meg lehet jeleníteni a kijelzőn.

**Megjegyzés:** További beállításokkal kapcsolatban lásd: Rendszer menüje.

### Program típusa (PTY, Program Type)

Sok országban az RDS-rendszerű FM-állomások a sugárzott program típusát (PTY, Program Type) is jelzik.

Ahhoz, hogy rákeressen egy kívánt programtípusra, nyomja meg az [SRC] (Source, forrás) gombot körülbelül 2 másodpercig, majd a [VOL] (Volume, hangerő) gomb elforgatásával válassza ki a program típusát. A rádió olyan típusú rádióprogramokat kezd keresni, amelyet a [SEL] (Select, kiválasztás) gomb megnyomásával kiválasztottak. A kijelzőn a "PTY SEEK" (Programtípus keresése) felirat látható.

Ha nem található a kiválasztott programtípussal állomás, a legutoljára beállított állomás kerül kiválasztásra, és a kijelzőn a "NO PTY" (Nincs programtípus) felirat látható.

A következő programtípusok állnak rendelkezésre:

- NEWS (HÍREK)
- AFFAIRS (KAPCSOLATOK)
- INFO (INFORMÁCIÓK)
- SPORTS (SPORT)
- EDUCATE (OKTATÁS)
- DRAMA (DRÁMA)
- CULTURE (KULTÚRA)
- SCIENCE (TUDOMÁNY)
- VARIED (VEGYES)
- POP-M (POPZENE)
- ROCK-M (ROCKZENE)
- EASY-M (KÖNNYŰZENE)
- LIGHT-M (LÁGY ZENE)
- CLASSICS-M (KOMOLYZENE)
- OTHER-M (EGYÉB ZENE)
- WEATHER (IDŐJÁRÁS)
- FINANCE (PÉNZÜGYEK)
- CHILDREN (GYEREKEK)
- SOCIAL (TÁRSADALOM)
- RELIGION (VALLÁS)
- PHONE IN (BETELEFONÁLÓS MŰSOROK)
- TRAVEL (KÖZLEKEDÉS)
- LEISURE (PIHENÉS)
- JAZZ (JAZZ-ZENE)
- COUNTRY (COUNTRYZENE)
- NATIONAL-M (NEMZETI ZENE)
- OLDIES (RÉGI SLÁGEREK)
- FOLK-M (NÉPZENE)
- DOCUMENT (DOKUMENTUM)

- TEST (TESZT)
- ALARM (RIASZTÁS)

### DAB-rádió (a DAB-funkcióra vonatkozik)

A DAB/DAB+ digitális hangminőségben sugároz rádióprogramokat.

### DAB rádió kiválasztása

A digitális rádióműsorszórás (DAB, Digital Audio Broadcast) bekapcsolásához nyomja meg az [SRC] (Source, forrás) gombot, és válassza ki a DAB lehetőséget.

### DAB-szolgáltatás keresése

Ahhoz, hogy fogható DAB-szolgáltatásokat keressen, el kell indítani a DAB-szolgáltatás keresési funkcióját; ehhez nyomja meg a [BAND/AST] (SÁV / AST [Auto Memory Store, automatikus tárolás a memóriában]) gombot 2 másodpercig. A kijelzőn a "SCAN" (KERESÉS) felirat látható.

### DAB-szolgáltatás beállítása

Ahhoz, hogy ráhangoljon egy DAB-szolgáltatásra, nyomja meg a [<< / >>] gombot, hogy kiválassza a következő/előző DAB-szolgáltatást. A kijelzőn a "Tuning" (Hangolás) felirat látható.

### DAB-kedvencek tárolása

3 kedvenc DAB-sáv áll rendelkezésre. Nyomja meg a [BAND] (SÁV) gombot a rendelkezésre álló DAB-sávok valamelyikének kiválasztásához. A DAB-sávok a következő sorrendben váltakoznak:

- DAB1
- DAB2
- DAB3

Az állomás tárolásához nyomja meg az előre beállított gombot 2 másodpercnél hosszabb ideig.

### Tárolt kedvencek előhívása

Egy tárolt kedvenc előhívásához nyomja meg a hozzá tartozó, előre beállított gombot.

### DAB-szolgáltatások listája

A fogható DAB-szolgáltatások áttekintéséhez megjeleníthető a DAB-szolgáltatások listája.

Nyomja le a [SEL] (Select, kiválasztás) gombot 2 másodpercig a DAB-szolgáltatások listájának megnyitásához. A [VOL] (Volume, hangerő) gomb elforgatásával léptethet végig a fogható állomásokon.

Ahhoz, hogy ráhangoljon egy DAB-szolgáltatásra, nyomja meg a [SEL] (Select, kiválasztás) gombot. A kijelzőn a "Tuning" (Hangolás) felirat látható.

Ha a szolgáltatás átmenetileg nem fogható, a kijelzőn a "No Service" (Nincs szolgáltatás) felirat jelenik meg.

### Váltás a DAB és az FM között

Amikor a DAB-jel minősége jelentősen csökken, váltsa át FM-re, és hallgassa a szolgáltatást FM-en keresztül.

A DAB és az FM (DABFMLNK) közötti átváltást ki lehet kapcsolni a rendszerbeállítások menüjében.

### USB/MP3/WMA

Az MP3 az MPEG Audio Layer 3 (MPEG audioréteg 3) rövidítése, és egy audiotömörítési technológiai szabványt jelent. Ez a termék lehetővé teszi MP3-fájlok lejátszását. Az egység nem tud olyan MP3-fájlt beolvasni, amelyek a kiterjesztése nem ".mp3". •Ha olyan, nem MP3-fájlt játszik le, amelynek a kiterjesztése ".mp3", előfordulhat, hogy zaj hallható. A jelen kézikönyvben a "zeneszám" és az "album" kifejezés ugyanazt jelenti, mint a számítógépes terminológiában az "MP3-fájl" és a "mappa". A könyvtárak és a fájlok maximális száma 65 535, ideértve a gyökérkönyvtárat is. A fájlok maximális száma mappánként 1000. Előfordulhat, hogy az egység nem a zeneszámok sorszámainak sorrendjében játssza le a zeneszámokat. Támogatja a 8 és 320 kbps közötti bitsebességet, valamint a VBR-t (Variable Bit Rate, változtatható bitsebesség).

**Megjegyzés:** Támogatja az 5 és 384 kbps közötti bitsebességet, valamint a VBR-t (Variable Bit Rate, változtatható bitsebesség).

### USB

USB-funkciók (flash-memóriakártya típusa) - MP3 zenelejátszás:

- USB-s flash-memóriakártya, kettő az egyben támogatás
- FAT 12 / FAT 16 / FAT 32 formátum támogatása
- Fájlnev: 64 bájt / könyvtár (DIR, Directory) név: 64 bájt/címkenév: 30 bájt
- Címke (id3-címke, verzió: 2.0) – cím/előadó/album: 32 bájt támogatása.
- USB 1.1 támogatása, USB 2.0 támogatása (A 2.0 esetben a sebességteljesítmény azonos az USB 1.1 változatával)

**Megjegyzés:** Nem mindegyik USB-eszköz kompatibilis az egységgel. Az USB-csatlakozó legfeljebb 500 mA-es munkateljesítményt tud támogatni.

### Betöltés/eltávolítás és az USB-eszköz funkciói

Helyezzen be egy USB-eszközt az USB-nyílásba. A "Reading" (Beolvasás) felirat jelenik meg a kijelzőn. Az MP3 lejátszása rögtön ezután elkezdődik.

Mielőtt az USB-eszközt eltávolítaná, váltson át egy másik forrásra az [SRC] (Source, forrás) gomb megnyomásával.

Az USB-eszközök a következő funkciókkal rendelkeznek:

- **MP3 lejátszása/szüneteltetése** Az MP3 lejátszásának szüneteltetéséhez és újraindításához nyomja meg a [1>] gombot.
- **Következő/előző MP3-zeneszám** A következő/előző zeneszám kiválasztásához nyomja meg a [>||] gombot.
- **Előrepörgetés/visszapörgetés** Az aktuális zeneszám előre- vagy hátrapörgetéséhez nyomja meg a [>||] gombot 2 másodpercnél hosszabb ideig.
- **Véletlenszerű lejátszás** A véletlenszerű lejátszás bekapcsolásához nyomja meg a [4 RND] gombot.
- **Ismételt lejátszás** A zeneszám ismételt lejátszásához/a könyvtár ismételt lejátszásához/ minden elem ismételt lejátszásához nyomja meg a [3 RPT] gombot.
- **KERESÉS** A keresési funkció bekapcsolásához/kikapcsolásához nyomja meg a [2 SCN] gombot. Keresési módban a készülék minden zeneszámból lejátszik 10 másodpercnyit.

### Bluetooth (kizárólag a Bluetooth szolgáltatással szerelt rádiók esetében)

A Bluetooth lehetővé teszi, hogy a járműve beépített audiorendszerét használja vezeték nélküli mobiltelefonáláshoz, zenehallgatáshoz vagy kommunikációhoz anélkül, hogy a készülékét a kezében kellene tartania. Egyes Bluetooth-mobiltelefonok rendelkeznek audiofunkciókkal, és egyes hordozható zenelejátszók támogatják a Bluetooth-funkciót. Ez a rendszer alkalmas a Bluetooth-audioeszközön tárolt audioadatok lejátszására. A jármű bluetoothos sztereó berendezése alkalmas a következők beolvasására: telefonkönyvben lévő partnerek, fogadott hívás, tárcsázott hívás, nem fogadott hívás, bejövő hívások, kimenő hívások. Ezenfelül zenét is le tud játszani innen.

**Megjegyzés:** A bluetoothos kihangosított mikrofont ne hagyja olyan helyen, ahol szél áramlik, mint amilyen például a légkondicionáló levegőkimenete. Ha a mikrofont ilyen helyen hagyja, az meghibásodáshoz vezethet.

**Megjegyzés:** Ha olyan helyen hagyják, ahol közvetlen napsugárzásnak vagy nagy hőmérsékletnek van kitéve, az alakváltozást vagy színváltozást eredményezhet, ami meghibásodáshoz vezethet.

**Megjegyzés:** Ez a készülék nem működik egyes Bluetooth-zenelejátszókkal, illetve előfordulhat, hogy a működés nem megfelelő.

**Megjegyzés:** Nem garantált, hogy ez az egység minden mobiltelefonnal kompatibilis.

**Megjegyzés:** Az audiolejátszás hangereje ugyanarra a szintre kerül beállításra, mint amelyet a telefonhíváskor állítanak be. A hangerő szintje problémákat okozhat, ha a telefonhíváskor rendkívüli hangerőt állítanak be.

### Kéz nélküli műveletek – párosítás (kizárólag a Bluetooth szolgáltatással szerelt rádiók esetében)

1. Kapcsolja be a Bluetooth-funkciót a mobiltelefonján.
2. Lépjen be a Bluetooth beállítási menüjébe a mobiltelefonján.
3. Indítsa el az új Bluetooth-eszközök keresését.
4. Válassza ki a bluetoothos "Cat Radio" (Cat rádió) eszközöket a mobiltelefonján lévő párosítási listáról.
5. Jelszóként adja meg a következőt: „1234” (a jelszó alapértelmezett beállítása „1234”).

**Megjegyzés:** A sikeres párosítás után kigyullad a BT és a HPF ikonja. Az A2DP csatlakoztatása után kigyullad az A2DP ikonja.

### Szám tárcsázása (kizárólag a Bluetooth szolgáltatással szerelt rádiók esetében)

Az LCD-képernyő kijelzi a tárcsázási információkat.

Tárcsázás az egységgel:

1. Nyomja meg az [SRC] (Source, forrás) gombot, és váltson a BT /Audio (Bluetooth/audio) üzemmódra.
2. Nyomja meg az [5 D+] gombot a DIAL ON (TÁRCSÁZÁS) funkció kiválasztásához, nyomja meg a [SEL] (Select, kiválasztás) / [<</>>] gombot, majd forgassa el a gombot a tárcsázási számok beviteléhez.

**Hívásátadás (kizárólag a Bluetooth szolgáltatással szerelt rádiók esetében)**

Lehetősége van átváltani a kéz nélküli telefonálás és a mobil eszközzel történő telefonálás között. Nyomja meg az "5" gombot a hívás közben.

**Hívás fogadása (kizárólag a Bluetooth szolgáltatással szerelt rádiók esetében)**

A bejövő hívásokat az "5" gomb megnyomásával tudja fogadni. A bejövő hívás elutasításához a "6" gombot nyomja meg.

**Audioadatfolyam-továbbítás (kizárólag a Bluetooth szolgáltatással szerelt rádiók esetében)**

Az audioadatfolyam-továbbítás egy olyan technika, amely audioadatok átvitelére szolgál; az audioadatfolyam feldolgozása állandó, folyamatos adatfolyamként történik. A felhasználók külső zenelejátszókról vihetnek át zenét vezeték nélküli csatlakozás segítségével a sztereó berendezésre, és a hangszórókon keresztül hallgathatják a zeneszámokat. A vezeték nélküli audioadatfolyam-továbbításra szolgáló adóberendezésre vonatkozó további tudnivalókkal kapcsolatban forduljon a legközelebbi márkakereskedőhöz.

**Megjegyzés:** Ne működtesse a csatlakoztatott mobiltelefonját audioadatfolyam-továbbítás közben, mivel az zajt okozhat, illetve szakadozhat a zeneszám lejátszása. A telefonálással járó félbeszakítás után az audioadatfolyam-továbbítás - a mobiltelefontól függően - vagy folytatódik vagy nem. A rendszer mindig visszaáll a rádió-üzemmódra, ha az audioadatfolyam-továbbítás félbeszakad. A további tudnivalókért lépjen ide: "Kéz nélküli műveletek – párosítás (kizárólag a Bluetooth szolgáltatással szerelt rádiók esetében)".

**BT/Audio üzemmód (A2DP) (kizárólag a Bluetooth szolgáltatással szerelt rádiók esetében)**

- **Lejátszása/szüneteltetés** A lejátszás szüneteltetéséhez és újraindításához nyomja meg a "►||" gombot.
- **Következő/előző zeneszám** A következő/előző zeneszám kiválasztásához nyomja meg a "</>" gombot.

**Megjegyzés:** A lejátszás sorrendje a Bluetooth-zenelejátszótól függ. Amikor megnyomják a [>||] gombot, egyes A2DP-eszközök újratekintik az aktuális zeneszám lejátszását a lejátszási időtartamtól függően. A zeneadatfolyam-továbbítás alatt a "A2DP and HFP" (A2DP és HFP) felirat látható a kijelzőn. Amikor az A2DP-eszközt leválasztják, a "DISCONN" (LEVÁLASZT) felirat jelenik meg a kijelzőn. Egyes Bluetooth-zenelejátszók esetében előfordulhat, hogy a lejátszás/szüneteltetés nincs összehangolva ezzel az egységgel. Ügyeljen arra, hogy az eszköz és a főegység esetében azonos legyen a lejátszás/szüneteltetés állapota BT /Audio (Bluetooth/audio) üzemmódban.

**Fényerő-szabályozás**

Lehetőség van a kijelző és a gombok fényerejének csökkentésére. Ez a rádió kézi és automatikus fényerő-csökkentést is lehetővé tesz. Válassza ki a "DIMMING" (Fényerő-csökkentés) elemet a beállítások menüjében, és válassza ki az alábbi lehetőségek valamelyikét.

1. A fényerő-csökkentés kikapcsolásához válassza az "OFF" (KI) lehetőséget.
2. Válassza a "Manual" (Kézi) fényerő-csökkentést, amikor a rádió nincs csatlakoztatva a jármű megvilágítócsapjához.
3. Válassza az "Auto" (Automatikus) fényerő-csökkentést, amikor a rádió megfelelően csatlakoztatva van a jármű megvilágítócsapjához.

**Fényerő beállítása**

A kijelző és a gombok fényerejéhez tartozó egyéni beállítások módosításához válassza ki a kézi üzemmódot.

A kijelző és a gombok fényerejének módosításához válassza ki a kézi fényerő-csökkentés lehetőséget.

**NAPPAL/ éjszaka kiválasztása**

Válassza ki a DIMMAN (Kézi fényerő) lehetőséget, és váltson a nappali mód és az éjszakai mód között a "DIMDAY" (Nappali fényerő) vagy "DIMNIGHT" (Éjszakai fényerő) kiválasztásával.

**A kijelző és a gombok éjszakai fényerejének módosítása**

A kijelző és a gombok éjszakai fényerejének módosításához válassza ki a "DIMNIGHT" (Éjszakai fényerő) lehetőséget. Ezután válassza ki a "DIM DISP" (Kijelző fényereje) lehetőséget, és ennek megfelelően állítsa be a kijelző fényerejét. Ezután válassza ki a "DIMNIGHT" (Éjszakai fényerő) lehetőséget, és ennek megfelelően állítsa be a gombok fényerejét.

## **A kijelző és a gombok nappali fényerejének módosítása**

A kijelző és a gombok nappali fényerejének módosításához válassza ki a "DIMDAY" (Nappali fényerő) lehetőséget. Ezután válassza ki a "DIM DISP" (Kijelző fényereje) lehetőséget, és ennek megfelelően állítsa be a kijelző fényerejét. Ezután válassza ki a "DIM KEY" (Gombok fényereje) lehetőséget, és ennek megfelelően állítsa be a gombok fényerejét.

## **Kézi vezérlés**

A nappali és az éjszakai üzemmód között a "DIMDAY" (Nappali fényerő) vagy a "DIMNIGHT" (Éjszakai fényerő) lehetőség kiválasztásával válthat.

## **Automatikus üzemmód**

Automatikus üzemmódban a kijelző automatikusan vált a nappali és az éjszakai üzemmód között, amikor a rádió csatlakoztatva van a jármű megvilágítócsapjához.

## Rendszerbeállítások elemeinek listája

| Radio Region: Europe |         |         |           |                                           |  |  |         |                             |          |          |                  |              |
|----------------------|---------|---------|-----------|-------------------------------------------|--|--|---------|-----------------------------|----------|----------|------------------|--------------|
| Tuner source         |         |         |           | DAB source<br>(applicable to DAB feature) |  |  |         | AUX/ USB / BT (A2DP) source |          |          |                  |              |
| Disp button          |         |         |           | Disp button                               |  |  |         | Disp button                 |          |          |                  |              |
| TA                   | ON      | OFF     | TA        |                                           |  |  | ON      | OFF                         | TA       | ON       | OFF              |              |
| TARETUN              | RETUNES | RETUNEL | DABFMLK   |                                           |  |  | ON      | OFF                         | MIC SEL  | INTERNAL | EXTERNAL BT mode |              |
| AF                   | ON      | OFF     | DAB LBND  |                                           |  |  | ON      | OFF                         | AUTO CON | ON       | OFF BT mode      |              |
| REG                  | OFF     | ON      | DAB ANT   |                                           |  |  | PASSIVE | ACTIVE                      | AUTO ANS | OFF      | ON BT mode       |              |
| CT                   | ON      | OFF     | DIMMING   |                                           |  |  | MANUAL  | AUTO                        | OFF      | SCROLL   | ON               | OFF USB mode |
| DXILO                | DX      | LO      | DIMDISP   |                                           |  |  | MANUAL  | AUTO                        | OFF      | DIMMING  | MANUAL           | AUTO         |
| STIMONO              | ST      | MONO    | DIMDISP   |                                           |  |  | -3/+3   |                             | DIMDISP  | -3/+3    |                  |              |
| DIMMING              | MANUAL  | AUTO    | DIMKEY    |                                           |  |  | -3/+3   |                             | DIMKEY   | -3/+3    |                  |              |
|                      |         |         | DISMAN    |                                           |  |  | DIMDAY  | DIMNIGHT                    |          |          |                  |              |
|                      |         |         | DLS SCL   |                                           |  |  | ON      | OFF                         |          |          |                  |              |
|                      |         |         | SWRC TYPE |                                           |  |  | RESIST  | PWM                         |          |          |                  |              |
|                      |         |         | VISCLOCK  |                                           |  |  | OFF     | ON                          |          |          |                  |              |
|                      |         |         | Clock     |                                           |  |  | ___.00  | 00. __                      |          |          |                  |              |
|                      |         |         | 12/24H    |                                           |  |  | 24HOUR  | 12HOUR                      |          |          |                  |              |
|                      |         |         | BEEP      |                                           |  |  | ON      | OFF                         |          |          |                  |              |
|                      |         |         | SWRC SET  |                                           |  |  | OFF     | ON                          |          |          |                  |              |
|                      |         |         | LOGIC     |                                           |  |  | OFF     | ON                          |          |          |                  |              |
|                      |         |         | AERA SEL  |                                           |  |  | EUROPE  | ASIA                        | JAPAN    | NAFRICA  | USA              |              |

ábra 6

g06732298

| Radio Region: Asia/ Japan/ N Africa/ USA |        |      |           |                                           |  |  |         |                             |          |          |                  |              |
|------------------------------------------|--------|------|-----------|-------------------------------------------|--|--|---------|-----------------------------|----------|----------|------------------|--------------|
| Tuner source                             |        |      |           | DAB source<br>(applicable to DAB feature) |  |  |         | AUX/ USB / BT (A2DP) source |          |          |                  |              |
| Disp button                              |        |      |           | Disp button                               |  |  |         | Disp button                 |          |          |                  |              |
| DXILO                                    | DX     | LO   | DABFMLK   |                                           |  |  | ON      | OFF                         | MIC SEL  | INTERNAL | EXTERNAL BT mode |              |
| STIMONO                                  | ST     | MONO | DAB LBND  |                                           |  |  | ON      | OFF                         | AUTO CON | ON       | OFF BT mode      |              |
| DIMMING                                  | MANUAL | AUTO | DAB ANT   |                                           |  |  | PASSIVE | ACTIVE                      | AUTO ANS | OFF      | ON BT mode       |              |
|                                          |        |      | DIMMING   |                                           |  |  | MANUAL  | AUTO                        | OFF      | SCROLL   | ON               | OFF USB mode |
|                                          |        |      | DIMDISP   |                                           |  |  | MANUAL  | AUTO                        | OFF      | DIMMING  | MANUAL           | AUTO         |
|                                          |        |      | DIMDISP   |                                           |  |  | -3/+3   |                             | DIMDISP  | -3/+3    |                  |              |
|                                          |        |      | DIMKEY    |                                           |  |  | -3/+3   |                             | DIMKEY   | -3/+3    |                  |              |
|                                          |        |      | DISMAN    |                                           |  |  | DIMDAY  | DIMNIGHT                    |          |          |                  |              |
|                                          |        |      | DLS SCL   |                                           |  |  | ON      | OFF                         |          |          |                  |              |
|                                          |        |      | SWRC TYPE |                                           |  |  | RESIST  | PWM                         |          |          |                  |              |
|                                          |        |      | VISCLOCK  |                                           |  |  | OFF     | ON                          |          |          |                  |              |
|                                          |        |      | Clock     |                                           |  |  | ___.00  | 00. __                      |          |          |                  |              |
|                                          |        |      | 12/24H    |                                           |  |  | 24HOUR  | 12HOUR                      |          |          |                  |              |
|                                          |        |      | BEEP      |                                           |  |  | ON      | OFF                         |          |          |                  |              |
|                                          |        |      | SWRC SET  |                                           |  |  | OFF     | ON                          |          |          |                  |              |
|                                          |        |      | LOGIC     |                                           |  |  | OFF     | ON                          |          |          |                  |              |
|                                          |        |      | AERA SEL  |                                           |  |  | EUROPE  | ASIA                        | JAPAN    | NAFRICA  | USA              |              |

ábra 7

g06732301

## AM/FM-rádió opciói

Az AM/FM-rádió a következő opciókkal rendelkezik:

- “TA” (Traffic Announcements, közlekedési értesítések) bekapcsolás/kikapcsolása - automatikus váltás az FM-rádió üzemmódjára, ha közlekedési értesítések érkeznek.
- “TA Return” (Traffic Announcements return, közlekedési értesítések visszaállítása) - visszaállítási idő, ha az értesítési jelet már nem lehet fogni.
- “AF” (Audible Frequency, hallható frekvencia) - a legjobban hallható frekvencia automatikus kiválasztásának bekapcsolás/kikapcsolása az FM-rádió üzemmódjában (RDS).
- “REG” (Regional, regionális) - a különböző regionális tartalmakat sugárzó csatornák legjobban hallható frekvenciája automatikus kiválasztásának bekapcsolás/kikapcsolása.
- “CT” - az óra automatikus beállítása a fogott RDS-jel alapján.
- “VISCLOCK” - a rádió kikapcsolt állapotában a kijelzőn az óra látható (ez a funkció nem működik, amikor az akkumulátor le van választva).
- “DX/LO” az AM/FM-rádió keresési szintje.
- “ST/MONO” - az FM/AM-rádió sztereó vagy monó kimenetének kiválasztása.
- “AREA SEL” (TERÜLET KIVÁLASZTÁSA) - Az AM/FM-rádió beállítása az adott régiónak megfelelően.

## DAB-rádió opciói

A következő funkciók a DAB-funkcióra vonatkoznak:

- “DAB FMLINK” - Az FM-rádióra való automatikus váltás bekapcsolása/kikapcsolása, amikor nem fogható DAB-jel.
- “DAB LBND” - L-sáv dekódolásának bekapcsolása/kikapcsolása.
- “DAB ANT” - Csatlakoztatott aktív vagy passzív antenna kiválasztása.
- “DLS SCROLL” - Előadó és dal kijelzésének engedélyezése.

## Bluetooth opciók (Bluetooth rádiók esetében)

- “SCROLL” ON (Görgetés BE) - Az ID3-címke ciklikus megjelenítése: Zeneszám - Mappa -Fájl - Album - Cím - Előadó - Zeneszám. OFF (KI) - Zeneszám kijelzése.
- “MIC SEL” - Az első panelben található, integrált mikrofon vagy a hátsó csatlakozóhoz csatlakoztatott, külső mikrofon használata.
- “AUTO CON” - A Bluetooth-csatlakozás bekapcsolása/kikapcsolása.

## A kormánykeréken lévő kezelőszervekre vonatkozó opciók

A kormánykeréken lévő kezelőszervekre a következő opciók vonatkoznak:

- “SWRC TYPE” - A kormánykeréken lévő kezelőszerv típusának kiválasztása (ellenállás / PWM [pulse width modulation, impulzusszélesség-moduláció]).
- “SWRC SET” - A kormánykeréken lévő kezelőszerv bekapcsolása/kikapcsolása.

## Fényerő-csökkentési opciók

A következő fényerő-csökkentési opciók állnak rendelkezésre:

- “DIMMING” (Fényerő-csökkentés) - A fényerő-csökkentési üzemmód kiválasztása (KI, kézi, automatikus).
- “DIM DISP” (Kijelző fényereje) - A kijelző fényerejének beállítása.
- “DIM KEY” (Gombok fényereje) - A gombok fényerejének beállítása.
- “DIS MAN” (Kijelző manuális) - Váltás a NAPPALI és az éjszakai üzemmód között.

## Egyéb opciók

- “AM / MW” - AM / MW vétel bekapcsolása/kikapcsolása.
- “LW” - LW vétel bekapcsolása/kikapcsolása.
- “BEEP” (SÍPOLÁS) - Megerősítő jelzés bekapcsolása/kikapcsolása.
- “Logic” (Logika) - Gyújtási logika bekapcsolása/kikapcsolása.

- "Clock" (Óra) - Az óra és a perc beállítása.
- "12H / 24H" (12 / 24 Ó) - A 12 órás / 24 órás időformátum beállítása.

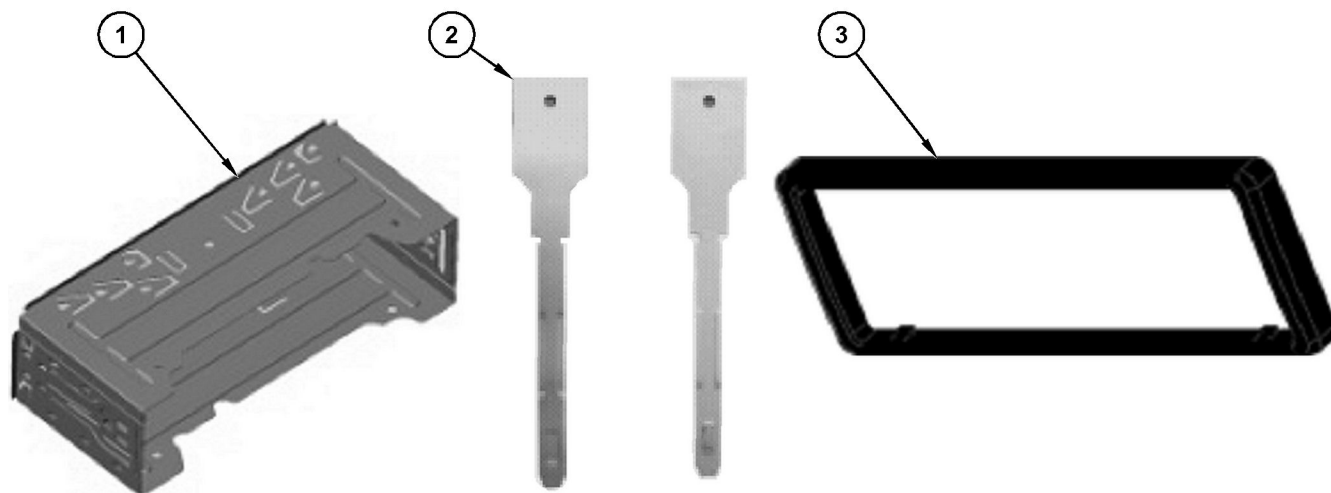
## Tippek és hibaelhárítási táblázat

A következő ellenőrzési lista segít megoldani néhány olyan problémát, amellyel az egység használata során esetleg találkozhat. Mielőtt szervizképviselőhöz fordul, ellenőrizze a csatlakozásokat, és kövesse a felhasználói kézikönyvben található utasításokat. Ne használja az egységet rendellenes körülmények között. Rendellenes körülménynek számítanak a következők: nincs hang, illetve füst vagy rossz szag tapasztalható. A fenti körülmények tüzet vagy elektromos áramütést okozhatnak. Azonnal hagyja abba a rádió használatát, és hívja fel azt az áruházat, ahol a rádióját vásárolta.

Táblázat 5

| Probléma                                           | Lehetséges ok                                                                                                                       | Megoldás                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Általános</b>                                   |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                               |
| Az egységet nem lehet bekapcsolni.                 | A jármű gyújtáskapcsolója nincs bekapcsolva helyzetben. A vezeték nincs megfelelően csatlakoztatva. Kiegyezett egy olvadóbiztosító. | Adja rá a gyújtást a járműben. Ellenőrizze a vezeték csatlakozását. Cserélje le az olvadóbiztosítót egy új, azonos teljesítményű olvadóbiztosítóra.                                           |
| Nincs hang.                                        | A hangerő a legalacsonyabbra van állítva, vagy működésben van a némítási funkció.                                                   | Ellenőrizze a hangerőt, vagy kapcsolja ki a némítási funkciót.                                                                                                                                |
| Az egység vagy a képernyő nem megfelelően működik. | Az egység rendszere nem stabil.                                                                                                     | Nyomja meg a RESET gombot.                                                                                                                                                                    |
| <b>Üzem mód: rádió</b>                             |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                               |
| Nem lehet állomásokat fogni.                       | Az antenna nem csatlakozik megfelelően.                                                                                             | Csatlakoztassa megfelelően az antennát.                                                                                                                                                       |
| A rádióállomás vételi minősége rossz.              | Az antenna nincs teljesen kinyújtva vagy meghibásodott.                                                                             | Nyújtsa ki teljesen az antennát, illetve, ha meghibásodott, cserélje ki újra.                                                                                                                 |
| <b>Üzem mód: USB</b>                               |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                               |
| Nem lehet behelyezni az USB-eszközt.               | Az USB-eszközt rosszul, fordítva helyezték be.                                                                                      | Helyezze be megfordítva.                                                                                                                                                                      |
| Az USB-eszközt nem lehet beolvasni.                | A rendszer nem támogatja az NTFS-formátumot.                                                                                        | Ellenőrizze, hogy a fájlrendszer FAT vagy FAT32 formátumban van-e. A különböző formátumok miatt előfordulhat, hogy bizonyos típusú tárolóeszközöket vagy MP3-lejátszókat nem lehet beolvasni. |

## Kiegészítők



ábra 8

g06248183

### Rádió kiegészítői

(1) Fém tok

(2) Eltávolító szerszámok

(3) Keret

# Névmutató

|                                                                         |                |   |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------|---|
| <b>B</b>                                                                | Vigyázat ..... | 5 |
| Biztonság .....                                                         |                | 5 |
| <b>E</b>                                                                |                |   |
| Előszó .....                                                            |                | 4 |
| Biztonság .....                                                         |                | 4 |
| Funkció .....                                                           |                | 4 |
| Maintenance .....                                                       |                | 4 |
| Szakirodalmi tájékoztató .....                                          |                | 4 |
| <b>F</b>                                                                |                |   |
| Fontos biztonsági előírások .....                                       |                | 2 |
| Funkció .....                                                           |                | 9 |
| <b>M</b>                                                                |                |   |
| Működtetési szakasz .....                                               |                | 9 |
| <b>R</b>                                                                |                |   |
| Rádió (Szórakoztatóberendezés, ha a<br>felszereltség része) .....       |                | 9 |
| Bevezetés .....                                                         |                | 9 |
| Sztereó vevőegységek (Bluetooth rádiók) ....                            |                | 9 |
| Rádiófrekvenciás eszközök .....                                         |                | 6 |
| <b>S</b>                                                                |                |   |
| Szórakoztató rádió (Standard rádió – ha a<br>felszereltség része) ..... |                | 6 |
| Műszaki adatok .....                                                    |                | 6 |
| sDoC .....                                                              |                | 6 |
| Tanúsítványra vonatkozó tájékoztatás .....                              |                | 7 |
| <b>T</b>                                                                |                |   |
| Tájékoztató a jogszabályoknak való<br>megfelelésről .....               |                | 6 |
| Tartalom .....                                                          |                | 3 |
| <b>V</b>                                                                |                |   |
| Veszélyhelyzetekkel kapcsolatos általános<br>tudnivalók .....           |                | 5 |
| Bevezetés .....                                                         |                | 5 |
| Előszó .....                                                            |                | 5 |
| Működtetés előtt .....                                                  |                | 5 |
| Óvintézkedések .....                                                    |                | 5 |



# A gép és a forgalmazó adatai

Megjegyzés: A Használati és kezelési útmutató "Tudnivalók a gép azonosításával kapcsolatban" c. fejezete felsorolja, hogy a gépen hol található meg a különböző azonosító adattáblák.

Szállítás időpontja: \_\_\_\_\_

## A gép adatai

Típus: \_\_\_\_\_

A gép azonosítási száma (PIN): \_\_\_\_\_

A motor gyártási száma: \_\_\_\_\_

A sebességváltómű gyártási száma: \_\_\_\_\_

A generátor gyártási száma: \_\_\_\_\_

Kiegészítő berendezések gyártási száma: \_\_\_\_\_

Kiegészítő berendezések adatai: \_\_\_\_\_

Vevő hiv. száma: \_\_\_\_\_

Forgalmazó hiv. száma: \_\_\_\_\_

## A forgalmazó (díler) adatai

Név: \_\_\_\_\_ Fiók: \_\_\_\_\_

Cím: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Kapcsolattartó személy

Telefon

Munkaidő

Értékesítés: \_\_\_\_\_

Alkatrészek: \_\_\_\_\_

Javítás: \_\_\_\_\_

M0086999  
©2022 Caterpillar  
Minden jog fenntartva

A CAT, a CATERPILLAR, a LET'S DO THE WORK szlogen, a hozzájuk tartozó embléma, a "Caterpillar Corporate Yellow" szín, a "Power Edge" és a Cat "Modern Hex" márkakülalak, valamint az itt használt vállalat- és terméazonosítók a Caterpillar védjegyei, és engedély nélkül nem használhatók fel.

